DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2018/144

tad-19 ta' Jannar 2018

li tikkonferma jew temenda l-kalkolu proviżjorju tal-emissjonijiet speċifiċi medji tas-CO_2 u l-miri ta' emissjonijiet speċifiċi għall-manifatturi tal-karozzi tal-passiġġieri għas-sena kalendarja 2016 skont ir-Regolament (KE) Nru 443/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill

(notifikata bid-dokument C(2018) 186)

(It-testi bil-Bulgaru, bil-Franċiż, bil-Ġermaniż, bl-Ingliż, bl-Iżvediż, bl-Olandiż u bit-Taljan biss huma awtentiċi)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 443/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' April 2009 li jistabbilixxi standards ta' rendiment għall-emissjonijiet minn karozzi ġodda tal-passiġġieri bħala parti mill-approċċ integrat tal-Komunità biex jitnaqqsu l-emissjonijiet tas-CO_2 minn vetturi ħfief [1], u b'mod partikulari t-tieni subparagrafu tal-Artikolu 8(5),

Billi:

(1) Skont ir-Regolament (KE) Nru 443/2009, kull sena l-Kummissjoni tinħtieġ tikkalkula l-emissjonijiet speċifiċi medji tas-CO_2 u l-mira ta' emissjonijiet speċifiċi għal kull manifattur tal-karozzi tal-passiġġieri fl-Unjoni, kif ukoll għal kull konsorzju ta' manifatturi. Abbażi ta' dak il-kalkolu, il-Kummissjoni trid tiddetermina jekk il-manifatturi u l-konsorzji jkunux ikkonformaw mal-miri ta' emissjonijiet speċifiċi tagħhom.

(2) Id-dejta ddettaljata li trid tintuża għall-kalkolu tal-emissjonijiet speċifiċi medji tas-CO_2 u tal-miri ta' emissjonijiet speċifiċi hija bbażata fuq ir-reġistrazzjonijiet mill-Istati Membri ta' karozzi ġodda tal-passiġġieri matul is-sena kalendarja preċedenti.

(3) L-Istati Membri kollha ppreżentaw id-dejta għall-2016 lill-Kummissjoni. Fejn il-verifika tad-dejta tal-Kummissjoni, wriet li ċerta dejta kienet nieqsa jew manifestament skorretta, il-Kummissjoni kkuntattjat lill-Istati Membri kkonċernati u, soġġett għall-qbil ta' dawk l-Istati Membri, id-dejta ġiet aġġustata jew mimlija kif xieraq. F'każijiet fejn ma seta' jintlaħaq l-ebda qbil mal-Istat Membru kkonċernat, id-dejta provviżorja ta' dak l-Istat Membru ma ġietx aġġustata.

(4) Fl-20 ta' April 2017, il-Kummissjoni ppubblikat id-dejta provviżorja u nnotifikat 95 manifattur dwar il-kalkoli provviżorji tal-emissjonijiet speċifiċi medji tas-CO_2 tagħhom u l-miri ta' emissjonijiet speċifiċi tagħhom fl-2016. Il-manifatturi ntalbu jivverifikaw id-dejta u jinnotifikaw lill-Kummissjoni dwar kwalunkwe żball li jsibu fi żmien tliet xhur minn meta jkunu rċevew in-notifika. 40 manifattur ippreżentaw notifiki ta' żbalji fiż-żmien stabbilit.

(5) Għall-bqija tal-55 manifattur ieħor, li ma nnotifikaw ebda żball fis-settijiet tad-dejta jew li ma bagħtu l-ebda tweġiba oħra, id-dejta provviżorja u l-kalkoli provviżorji tal-emmissjonijiet speċifiċi medji u l-miri ta' emmissjonijiet speċifiċi għandhom jiġu kkonfermati. Għal tliet manifatturi l-vetturi kollha rrapportati fis-sett tad-dejta provviżorju kienu barra mill-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 443/2009.

(6) Il-Kummissjoni vverifikat l-iżbalji nnotifikati mill-manifatturi, u r-raġunijiet rispettivi għall-korrezzjoni tagħhom, u s-sett tad-dejta ġie kkonfermat jew emendat.

(7) Fil-każ ta' rekords b'parametri ta' identifikazzjoni nieqsa jew skorretti, bħat-tip, il-varjant, il-kodiċi tal-verżjoni jew in-numru ta' approvazzjoni tat-tip, għandu jiġi kkunsidrat il-fatt li l-manifatturi ma jistgħux jivverifikaw jew jikkoreġu dawk ir-rekords. Bħala konsegwenza, jixraq li jiġi applikat marġni ta' żball lill-valuri tal-emissjonijiet tas-CO_2 u lill-valuri tal-massa ta' dawk ir-rekords.

(8) Il-marġni ta' żball irid jiġi kkalkulat bħala d-differenza bejn id-distanzi mill-mira ta' emissjonijiet speċifiċi, mogħtija bħala l-mira ta' emissjonijiet speċifiċi mnaqqsa mill-emissjonijiet speċifiċi medji kkalkulata meta jiġu inklużi u eskluży dawk ir-reġistrazzjonijiet li ma jistgħux jiġu vverifikati mill-manifatturi. Kemm jekk dik id-differenza tkun pożittiva kif ukoll jekk tkun negattiva, il-marġni ta' żball għandu dejjem itejjeb il-pożizzjoni tal-manifattur fir-rigward tal-mira tal-emissjonijiet speċifiċi tiegħu.

[1] ĠU L 140, 5.6.2009, p. 1.

(9) Skont l-Artikolu 10(2) tar-Regolament (KE) Nru 443/2009, manifattur għandu jitqies li huwa konformi mal-mira tal-emissjonijiet speċifiċi tiegħu msemmija fl-Artikolu 4 ta' dak ir-Regolament meta l-emissjonijiet medji indikati f'din id-Deċiżjoni jkunu inqas mill-mira tal-emissjonijiet speċifiċi, espressi bħala distanza negattiva sal-mira. F'każ li l-emissjonijiet medji jeċċedu l-mira ta' emissjonijiet speċifiċi, għandu jiġi impost primjum għall-eċċess ta' emissjonijiet, sakemm il-manifattur ikkonċernat ma jibbenefikax minn eżenzjoni minn dik il-mira jew huwa membru ta' konsorzju u l-konsorzju jikkonforma mal-mira ta' emissjonijiet speċifiċi tiegħu.

(10) Fit-3 ta' Novembru 2015 il-Volkswagen Group għamel dikjarazzjoni dwar il-fatt li nstabu xi irregolaritajiet waqt id-determinazzjoni tal-livelli tas-CO_2 għall-approvazzjoni tat-tip għal uħud mill-vetturi tiegħu. Filwaqt li din il-kwistjoni ġiet investigata sew, il-Kummissjoni madankollu għandha bżonn aktar kjarifiki mill-konsorzju Volkswagen kollu kemm hu kif ukoll konferma mill-awtoritajiet tal-approvazzjoni tat-tip rilevanti nazzjonali dwar in-nuqqas ta' dawn it-tip ta' irregolaritajiet. Bħala konsegwenza, il-valuri għall-konsorzju tal-Volkswagen u l-membri tiegħu (Audi AG, Audi Hungaria Motor Kft., Bugatti Automobiles S.A.S., Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG, Quattro GmbH, Seat S.A., Skoda Auto A.S., u Volkswagen AG) ma jistgħux jiġu kkonfermati jew emendati.

(11) Il-Kummissjoni tirriżerva d-dritt li tirrevedi r-rendiment tal-manifattur hekk kif inhu kkonfermat jew emendat b'din id-Deċiżjoni, jekk l-awtoritajiet rilevanti nazzjonali jikkonfermaw l-eżistenza ta' irregolaritajiet fil-valuri tal-emissjonijiet tas-CO_2 użati għall-iskop tad-determinazzjoni tal-konformità tal-manifattur mal-mira tal-emissjonijiet speċifiċi.

(12) Il-kalkolu provviżorju tal-emissjonijiet speċifiċi medji tas-CO_2 minn karozzi ġodda tal-passiġġieri rreġistrati fl-2016, il-miri ta' emissjonijiet speċifiċi u d-differenza bejn dawk iż-żewġ valuri għandhom jiġu kkonfermati jew emendati skont dan,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Il-valuri relatati mar-rendiment tal-manifatturi, kif ikkonfermati jew emendati għal kull manifattur ta' karozzi tal-passiġġieri u għal kull konsorzju ta' manifatturi bħal dawn fir-rigward tas-sena kalendarja 2016 skont l-Artikolu 8(5) tar-Regolament (KE) Nru 443/2009, huma speċifikati fl-Anness ta' din id-Deċiżjoni.

Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lil dawn il-manifatturi u konsorzji individwali li ġejjin, li ġew iffurmati b'konformità mal-Artikolu 7 tar-Regolament (KE) Nru 443/2009:

(1) Adidor Voitures SAS
2/4 Rue Hans List
78290 Croissy-sur-Seine
Franza

(2) Alfa Romeo S.P.A.
C.so Giovanni Agnelli 200
10135 Turin
L-Italja

(3) Alpina Burkard Bovensiepen GmbH & Co.,KG
Alpenstraße 35 - 37
86807 Buchloe
Il-Ġermanja

(4) Anhui JiangHuai Automobile Co Ltd
Via Lanzo 27
10071 Borgaro Torinese
L-Italja

(5) Aston Martin Lagonda Ltd.
Gaydon Engineering Centre
Banbury Road
Gaydon Warwickshire
CV35 0DB
Ir-Renju Unit

(6) Automobiles Citroen
7, rue Henri Sainte-Claire Deville
92500 Rueil-Malmaison
Franza

(7) Automobiles Peugeot
7, rue Henri Sainte-Claire Deville
92500 Rueil-Malmaison
Franza

(8) AVTOVAZ JSC

Rappreżentata fl-Unjoni minn:

LADA France S.A.S.
13, Route Nationale 10
78310 Coignieres
Franza

(9) Bentley Motors Ltd.
Berliner Ring 2
38436 Wolfsburg
Il-Ġermanja

(10) BLUECAR SAS
31-32 quai de Dion Bouton
92800 Puteaux
Franza

(11) BLUECAR ITALY S.R.L.
Foro Bonaparte 54
20121 Milano (MI)
L-Italja

(12) Bayerische Motoren Werke AG
Petuelring 130
80788 Munich
Il-Ġermanja

(13) BMW M GmbH
Petuelring 130
80788 Munich
Il-Ġermanja

(14) BYD AUTO INDUSTRY COMPANY LIMITED

Rappreżentata fl-Unjoni minn:

BYD Europe B.V.
's-Gravelandseweg 256
3125 BK Schiedam
In-Netherlands

(15) Caterham Cars Ltd.
2 Kennet Road Dartford
Kent
DA1 4QN
Ir-Renju Unit

(16) Chevrolet Italia S.p.A.
Bahnhofsplatz 1 IPC 39-12
65423 Rüsselsheim
Il-Ġermanja

(17) FCA US LLC

Rappreżentata fl-Unjoni minn:

Fiat Chrysler Automobiles
Binja 5 – Is-sular t'isfel - Kamra A8N
C.so Settembrini, 40
10135 Turin
L-Italja

(18) CNG-Technik GmbH
Impjant Niehl, binja Imbert 479
Henry-Ford-Straße 1
50735 Cologne
Il-Ġermanja

(19) Automobile Dacia SA
Guyancourt
1 avenue du Golf
78288 Guyancourt Cedex
Franza

(20) Daimler AG
Kamra 229
Mercedesstr 137/1
70546 Stuttgart
Il-Ġermanja

(21) Donkervoort Automobielen BV
Pascallaan 96
8218 NJ Lelystad
In-Netherlands

(22) Dr Motor Company Srl
S.S. 85, Venafrana km 37,500
86070 Macchia d'Isernia
L-Italja

(23) Ferrari S.p.A.
Via Emilia Est 1163
41122 Modena
L-Italja

(24) FCA Italy S.p.A.
Binja 5 – Is-sular t'isfel - Kamra A8N
C.so Settembrini, 40
10135 Turin
L-Italja

(25) Ford India Private Ltd.

Rappreżentata fl-Unjoni minn:

Ford Werke GmbH
Impjant Niehl, binja Imbert 479
Henry-Ford-Straße 1
50735 Cologne
Il-Ġermanja

(26) Ford Motor Company of Awstralja Ltd.

Rappreżentata fl-Unjoni minn:

Ford Werke GmbH
Impjant Niehl, binja Imbert 479
Henry-Ford-Straße 1
50735 Cologne
Il-Ġermanja

(27) Ford Motor Company of Brazil Ltda.

Rappreżentata fl-Unjoni minn:

Ford Werke GmbH
Impjant Niehl, binja Imbert 479
Henry-Ford-Straße 1
50735 Cologne
Il-Ġermanja

(28) Ford Motor Company
Impjant Niehl, binja Imbert 479
Henry-Ford-Straße 1
50735 Cologne
Il-Ġermanja

(29) Ford Werke GmbH
Impjant Niehl, binja Imbert 479
Henry-Ford-Straße 1
50735 Cologne
Il-Ġermanja

(30) Fuji Heavy Industries Ltd.

Rappreżentata fl-Unjoni minn:

Subaru Europe NV/SA
Leuvensesteenweg 555 B/8
1930 Zaventem
Il-Belġju

(31) General Motors Company

Rappreżentata fl-Unjoni minn:

Adam Opel GmbH
Bahnhofsplatz 1 IPC 39-12
65423 Rüsselsheim
Il-Ġermanja

(32) General Motors Holdings LLC

Rappreżentata fl-Unjoni minn:

KnowMotive
Bouwhuispad 1
8121 PX Olst
In-Netherlands

(33) GM Korea Company

Rappreżentata fl-Unjoni minn:

Adam Opel GmbH
Bahnhofsplatz 1 IPC 39-12
65423 Rüsselsheim
Il-Ġermanja

(34) Great Wall Motor Company Ltd

Rappreżentata fl-Unjoni minn:

Great Wall Motor Europe Technical Center GmbH
Otto-Hahn-Str. 5
63128 Dietzenbach
Il-Ġermanja

(35) Honda Automobile (China) Co., Ltd.

Rappreżentata fl-Unjoni minn:

Honda Motor Europe Ltd.
Cain Road
Bracknell
Berkshire
RG12 1HL
Ir-Renju Unit

(36) Honda Motor Co., Ltd.

Rappreżentata fl-Unjoni minn:

Honda Motor Europe Ltd.
Cain Road
Bracknell
Berkshire
RG12 1HL
Ir-Renju Unit

(37) Honda Turkiye A.S.

Rappreżentata fl-Unjoni minn:

Honda Motor Europe Ltd.
Cain Road
Bracknell
Berkshire
RG12 1HL
Ir-Renju Unit

(38) Honda of the UK Manufacturing Ltd.
Honda Motor Europe Ltd.
Cain Road
Bracknell
Berkshire
RG12 1HL
Ir-Renju Unit

(39) Hyundai Motor Company

Rappreżentata fl-Unjoni minn:

Hyundai Motor Europe GmbH
Kaiserleipromenade 5
63067 Offenbach
Il-Ġermanja

(40) Hyundai Motor Europe GmbH
Kaiserleipromenade 5
63067 Offenbach
Il-Ġermanja

(41) Hyundai Motor Manufacturing Czech s.r.o.
Kaiserleipromenade 5
63067 Offenbach
Il-Ġermanja

(42) Hyundai Motor India Ltd.

Rappreżentata fl-Unjoni minn:

Hyundai Motor Europe GmbH
Kaiserleipromenade 5
63067 Offenbach
Il-Ġermanja

(43) Hyundai Assan Otomotiv Sanayi Ve Ticaret A.S.

Rappreżentata fl-Unjoni minn:

Hyundai Motor Europe GmbH
Kaiserleipromenade 5
63067 Offenbach
Il-Ġermanja

(44) Isuzu Motors Limited

Rappreżentata fl-Unjoni minn:

Isuzu Motors Europe NV
Bist 12
B-2630 Aartselaar
Il-Belġju

(45) IVECO S.p.A.
Via Puglia 35
10156 Turin
L-Italja

(46) Jaguar Land Rover Ltd.
Abbey Road
Whitley
Coventry CV3 4LF
Ir-Renju Unit

(47) KIA Motors Corporation

Rappreżentata fl-Unjoni minn:

Kia Motors Europe GmbH
Theodor-Heuss-Allee 11
60486 Frankfurt am Main
Il-Ġermanja

(48) KIA Motors Slovakia s.r.o.
Kia Motors Europe GmbH
Theodor-Heuss-Allee 11
60486 Frankfurt am Main
Il-Ġermanja

(49) Koenigsegg Automotive AB
Valhall Park
262 74 Angelholm
L-Iżvezja

(50) KTM — Sportmotorcycle AG
Stallhofnerstrasse 3
5230 Mattighofen
L-Awstrija

(51) LADA Automobile GmbH
Erlengrund 7-11
21614 Buxtehude
Il-Ġermanja

(52) LADA France S.A.S.

13, Route Nationale 10

78310 Coignieres

Franza

(53) Automobili Lamborghini S.p.A.
via Modena 12
40019 Sant'Agata Bolognese (BO)
L-Italja

(54) Litex Motors AD
3 Lachezar Stanchev Str., it-tieni (2) sular,
1706 Sofia
Bulgaria

(55) Lotus Cars Ltd.
Hethel Norwich
Norfolk
NR14 8EZ
Ir-Renju Unit

(56) Magyar Suzuki Corporation Ltd.
Legal Department
Suzuki Allee 7
64625 Bensheim
Il-Ġermanja

(57) Mahindra & Mahindra Ltd.

Rappreżentata fl-Unjoni minn:

Mahindra Europe S.r.l.
Via Cancelliera 35
00040 Ariccia (Roma)
L-Italja

(58) Maruti Suzuki India Ltd.

Rappreżentata fl-Unjoni minn:

Suzuki Deutschland GmbH
Legal Department
Suzuki Allee 7
64625 Bensheim
Il-Ġermanja

(59) Maserati S.p.A.
Viale Ciro Menotti 322
41122 Modena
L-Italja

(60) Mazda Motor Corporation

Rappreżentata fl-Unjoni minn:

Mazda Motor Europe GmbH
European R&D Centre
Hiroshimastr 1
61440 Oberursel/Ts
Il-Ġermanja

(61) McLaren Automotive Ltd.
Chertsey Road
Woking
Surrey GU21 4YH
Ir-Renju Unit

(62) Mercedes-AMG GmbH
Mercedesstr 137/1
Zimmer 229 HPC F 403
70327 Stuttgart,
Il-Ġermanja

(63) MG Motor UK Ltd.
International HQ
Q Gate
Low Hill Lane
Birmingham
B31 2BQ
Ir-Renju Unit

(64) Mitsubishi Motors Corporation MMC

Rappreżentata fl-Unjoni minn:

Mitsubishi Motors Europe B.V. MME
Mitsubishi Avenue 21
6121 SH Born
In-Netherlands

(65) Mitsubishi Motors Thailand Co., Ltd. MMTh

Rappreżentata fl-Unjoni minn:

Mitsubishi Motors Europe B.V. MME
Mitsubishi Avenue 21
6121 SH Born
In-Netherlands

(66) Morgan Technologies Ltd.
Pickersleigh Road Malvern Link
Worcestershire
WR14 2LL
Ir-Renju Unit

(67) National Electric Vehicle Sweden A.B.
Saabvägen 5
SE-461 38 Trollhättan
L-Iżvezja

(68) Nissan International SA

Rappreżentata fl-Unjoni minn:

Renault Nissan Representation Office
Av des Arts 40
1040 Brussell
Il-Belġju

(69) Noble Automotive Ltd
24a Centurion Way
Meridian Business Park
Leicester LE19 1WH
Ir-Renju Unit

(70) Adam Opel GmbH
Bahnhofsplatz 1IPC 39-12
65423 Rüsselsheim
Il-Ġermanja

(71) Pagani Automobili S.p.A.
Via dell' Artigianato 5
41018 San Cesario sul Panaro (Modena),
L-Italja

(72) PGO Automobiles
ZA de la pyramide
30380 SAINT CHRISTOL les Alès
Franza

(73) Radical Motorsport Ltd.
24 Ivatt Way Business Park
Westwood
Peterborough
PE3 7PG
Ir-Renju Unit

(74) Renault S.A.S.
Guyancourt
1 avenue du Golf
78288 Guyancourt Cedex
Franza

(75) Renault Trucks
99 Route de Lyon TER L10 0 01
69802 Saint Priest Cedex
Franza

(76) Rolls-Royce Motor Cars Ltd.
Petuelring 130
80788 Munich
Il-Ġermanja

(77) Secma S.A.S.
Rue Denfert Rochereau
59580 Aniche
Franza

(78) Shanghai Maple Automobile Co Ltd.

Rappreżentata fl-Unjoni minn:

LTI Vehicles Ltd
Holyhead Road
Coventry
CV5 8JJ
Ir-Renju Unit

(79) SsangYong Motor Company

Rappreżentata fl-Unjoni minn:

SsangYong Motor Europe Office
Herriotstrasse 1
60528 Frankfurt am Main
Il-Ġermanja

(80) Suzuki Motor Corporation

Rappreżentata fl-Unjoni minn:

Suzuki Deutschland GmbH
Legal Department
Suzuki Allee 7
64625 Bensheim
Il-Ġermanja

(81) Suzuki Motor Thailand Co. Ltd.

Rappreżentata fl-Unjoni minn:

Suzuki Deutschland GmbH
Legal Department
Suzuki Allee 7
64625 Bensheim
Il-Ġermanja

(82) Taiqi Electric Vehicle Co Limited

Rappreżentata fl-Unjoni minn:

Quickstart 05/14
Vermögensverwaltung GmbH
Ganghoferstraße 33
80399 Munich
Il-Ġermanja

(83) Tata Motors Ltd.

Rappreżentata fl-Unjoni minn:

Tata Motors European Technical Centre Plc.
International Automotive Research Centre
L-Università ta' Warwick
Coventry
CV4 7AL
Ir-Renju Unit

(84) Tazzari GL S.p.A.
VIA Selice Provinciale 42/E
40026 Imola
Bolonja
L-Italja

(85) Tesla Motors Ltd.

Rappreżentata fl-Unjoni minn:

Tesla Motors NL
7-9 Atlasstraat
5047 RG Tilburg
In-Netherlands

(86) Toyota Motor Europe NV/SA
Avenue du Bourget 60
1140 Brussell
Il-Belġju

(87) Volvo Car Corporation
VAK building
Assar Gabrielssons väg
405 31 Göteborg
L-Iżvezja

(88) Konsorzju għal: BMW Group
Petuelring 130
80788 Munich
Il-Ġermanja

(89) Konsorzju għal: Daimler AG
Mercedesstr 137/1
Kamra 229
70546 Stuttgart
Il-Ġermanja

(90) Konsorzju għal: FCA Italy S.p.A.
Binja 5 – Is-sular t'isfel - Kamra A8N
C.so Settembrini, 40
10135 Turin
L-Italja

(91) Konsorzju għal: Ford -Werke GmbH
Impjant Niehl, binja Imbert 479
Henry Ford Strasse 1
50725 Cologne
Il-Ġermanja

(92) Konsorzju għal: General Motors
Bahnhofsplatz 1 IPC 39-12
65423 Rüsselsheim
Il-Ġermanja

(93) Konsorzju għal: Honda Motor Europe Ltd.
470 London Road Slough
Berkshire SL3 8QY
Ir-Renju Unit

(94) Konsorzju għal: Hyundai
Hyundai Motor Europe GmbH
Kaiserleipromenade 5
63067 Offenbach
Il-Ġermanja

(95) Konsorzju għal: Kia
Theodor-Heuss-Allee 11
60486 Frankfurt am Main
Il-Ġermanja

(96) Konsorzju għal: Mitsubishi Motors
Mitsubishi Avenue 21
6121 SH Born
In-Netherlands

(97) Konsorzju għal: Renault
1 Avenue du Golf
78288
Guyancourt Cedex
Franza

(98) Konsorzju għal: Suzuki
Suzuki Allee 7
64625 Bensheim
Il-Ġermanja

(99) Konsorzju għal: Tata Motors Ltd., Jaguar Cars Ltd., Land Rover
Abbey Road
Whitley
Coventry CV3 4LF
Ir-Renju Unit

Magħmul fi Brussell, id-19 ta' Jannar 2018.

Għall-Kummissjoni
Miguel ARIAS CAÑETE
Membru tal-Kummissjoni

ANNESS

Tabella 1

Valuri relatati mar-rendiment tal-manifatturi kkonfermati jew emendati skont it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 8(5) tar-Regolament (KE) Nru 443/2009

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Isem il-manifattur	Konsorzji u derogi	Numru ta' reġistrazzjonijiet	Emissjonijiet speċifiċi medji tas-CO_2 (100 %)	Mira ta' emissjonijiet speċifiċi	Distanza mill-mira	Distanza mill-mira aġġustata	Valur medju tal-massa	Emissjonijiet medji tas-CO_2 (100 %)
ADIDOR VOITURES SAS	DMD	16	179,000				1 300,00	179,000
ALFA ROMEO SPA	P3	63 120	115,042	128,478	– 13,436	– 13,436	1 359,09	115,042
ALPINA BURKARD BOVENSIEPEN GMBH E CO KG	DMD	773	172,604				1 873,15	172,604
ANHUI JIANGHUAI AUTOMOBILE	DMD	52	232,692				1 586,92	232,692
ASTON MARTIN LAGONDA LTD	D	1 367	308,661	309,000	– 0,339	– 0,339	1 830,98	308,661
AUTOMOBILES CITROEN		614 686	103,312	122,810	– 19,498	– 19,498	1 235,06	103,312
AUTOMOBILES PEUGEOT		889 051	101,748	123,348	– 21,600	– 21,600	1 246,84	101,748
AVTOVAZ JSC	P10	2 676	180,060	120,367	59,693	59,693	1 181,62	180,060
BENTLEY MOTORS LTD	D	3 260	285,502	294,000	– 8,498	– 8,682	2 499,31	285,502
BLUECAR SAS		1 466	0,000	128,873	– 128,873	– 128,873	1 367,74	0,000
BLUECAR ITALY SRL		8	0,000	133,089	– 133,089	– 133,089	1 460,00	0,000
BAYERISCHE MOTOREN WERKE AG	P1	973 555	121,947	138,104	– 16,157	– 16,218	1 569,72	121,983
BMW M GMBH	P1	15 780	175,968	144,250	31,718	30,524	1 704,21	175,976
BYD AUTO INDUSTRY COMPANY LIMITED	DMD	32	0,000				2 455,00	0,000
CATERHAM CARS LIMITED	DMD	130	150,438				644,54	150,438
CHEVROLET ITALIA SPA	P5	1	116,000	120,293	– 4,293	– 4,293	1 180,00	116,000
FCA US LLC	P3	104 390	146,673	142,421	4,252	4,199	1 664,19	146,673
CNG-TECHNIK GMBH	P4	567	162,695	137,799	24,896	24,896	1 563,05	162,695
AUTOMOBILE DACIA SA	P10	414 892	117,432	121,203	– 3,771	– 3,771	1 199,90	117,432
DAIMLER AG	P2	910 189	124,543	138,640	– 14,097	– 14,236	1 581,46	125,012
DONKERVOORT AUTOMOBIELEN BV	DMD	5	178,000				865,00	178,000

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Isem il-manifattur	Konsorzji u derogi	Numru ta' reġistrazzjonijiet	Emissjonijiet speċifiċi medji tas-CO_2 (100 %)	Mira ta' emissjonijiet speċifiċi	Distanza mill-mira	Distanza mill-mira aġġustata	Valur medju tal-massa	Emissjonijiet medji tas-CO_2 (100 %)
DR MOTOR COMPANY SRL	DMD	490	147,808				1 183,29	147,808
FERRARI SPA	D	2 482	281,007	290,000	– 8,993	– 8,993	1 710,05	281,007
FCA ITALY SPA	P3	768 863	115,961	119,443	– 3,482	– 3,484	1 161,40	115,961
FORD INDIA PRIVATE LIMITED	P4	7 363	113,646	114,583	– 0,937	– 0,955	1 055,05	113,646
FORD MOTOR COMPANY OF AUSTRALIA LIMITED	P4	1	206,000	173,762	32,238	32,238	2 350,00	206,000
FORD MOTOR COMPANY	P4	16 184	216,871	149,108	67,763	67,547	1 810,52	216,871
FORD-WERKE GMBH	P4	1 010 774	118,435	128,663	– 10,228	– 10,241	1 363,15	118,435
FUJI HEAVY INDUSTRIES LTD	ND	30 249	158,756	164,616	– 5,860	– 5,930	1 606,29	158,756
GENERAL MOTORS COMPANY	P5	1 138	265,656	151,235	114,421	114,421	1 857,07	265,656
GENERAL MOTORS HOLDINGS LLC	P5	642	267,399	152,108	115,291	115,291	1 876,16	267,399
GM KOREA COMPANY	P5	378	121,569	124,182	– 2,613	– 2,613	1 265,09	121,577
GREAT WALL MOTOR COMPANY LIMITED	DMD	167	184,964				1 751,60	184,964
HONDA AUTOMOBILE CHINA CO LTD	P6	5	128,800	118,657	10,143	10,143	1 144,20	128,800
HONDA MOTOR CO LTD	P6	66 732	116,989	123,400	– 6,411	– 6,411	1 247,98	116,989
HONDA TURKIYE AS	P6	1 081	154,871	125,445	29,426	29,426	1 292,73	154,871
HONDA OF THE UK MANUFACTURING LTD	P6	83 283	134,565	135,144	– 0,579	– 0,579	1 504,95	134,565
HYUNDAI MOTOR COMPANY	P7	78 881	131,212	135,580	– 4,368	– 4,368	1 514,51	131,212
HYUNDAI ASSAN OTOMOTIV SANAYI VE TICARET AS	P7	164 974	112,035	115,761	– 3,726	– 3,726	1 080,83	112,035
HYUNDAI MOTOR MANUFACTURING CZECH SRO	P7	245 611	130,815	133,970	– 3,155	– 3,155	1 479,27	130,815
HYUNDAI MOTOR EUROPE GMBH	P7	840	109,012	116,796	– 7,784	– 7,784	1 103,47	109,012
HYUNDAI MOTOR INDIA LTD	P7	15	114,533	118,194	– 3,661	– 3,661	1 134,07	114,533
ISUZU MOTORS LTD	DMD	9	198,556				2 015,00	198,556
JAGUAR LAND ROVER LIMITED	P12/ND	225 192	149,841	178,025	– 28,184	– 28,184	1 953,39	149,841

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Isem il-manifattur	Konsorzji u derogi	Numru ta' reġistrazzjonijiet	Emissjonijiet speċifiċi medji tas-CO_2 (100 %)	Mira ta' emissjonijiet speċifiċi	Distanza mill-mira	Distanza mill-mira aġġustata	Valur medju tal-massa	Emissjonijiet medji tas-CO_2 (100 %)
KIA MOTORS CORPORATION	P8	250 700	119,687	127,681	– 7,994	– 7,994	1 341,65	119,687
KIA MOTORS SLOVAKIA SRO	P8	171 005	132,348	132,789	– 0,441	– 0,441	1 453,42	132,348
KOENIGSEGG AUTOMOTIVE AB	DMD	4	377,750				1 432,75	377,750
KTM-SPORTMOTORCYCLE AG	DMD	30	189,967				895,00	189,967
LADA AUTOMOBILE GMBH	DMD	889	215,847				1 284,97	215,847
AUTOMOBILI LAMBORGHINI SPA	D	856	315,729	318,000	– 2,271	– 2,271	1 693,16	315,729
LITEX MOTORS AD	DMD	51	181,902				1 720,78	181,902
LOTUS CARS LIMITED	DMD	784	207,352				1 199,71	207,352
MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD	P11/ND	137 789	120,610	123,114	– 2,504	– 2,504	1 186,03	120,610
MAHINDRA & MAHINDRA LTD	DMD	396	172,326				1 825,89	172,326
MARUTI SUZUKI INDIA LTD	P11/ND	14 234	100,181	123,114	– 22,933	– 22,934	960,77	100,181
MASERATI SPA	D	7 111	197,005	245,000	– 47,995	– 48,023	2 072,67	197,005
MAZDA MOTOR CORPORATION	ND	219 859	126,740	129,426	– 2,686	– 2,687	1 323,59	126,740
MCLAREN AUTOMOTIVE LIMITED	D	739	262,188	275,000	– 12,812	– 12,812	1 493,83	262,188
MERCEDES-AMG GMBH	P2	2 194	220,390	141,170	79,220	77,774	1 636,83	220,390
MG MOTOR UK LIMITED	D	4 159	126,445	146,000	– 19,555	– 19,555	1 305,57	126,445
MITSUBISHI MOTORS CORPORATION MMC	P9	78 199	125,408	140,027	– 14,619	– 14,619	1 611,81	125,408
MITSUBISHI MOTORS THAILAND CO LTD MMTH	P9	26 176	96,226	108,560	– 12,334	– 12,334	923,26	96,226
MORGAN TECHNOLOGIES LTD	DMD	473	187,977				1 080,64	187,977
NATIONAL ELECTRIC VEHICLE SWEDEN	DMD	1	161,000				1 910,00	161,000
NISSAN INTERNATIONAL SA		550 090	116,666	129,402	– 12,736	– 12,736	1 379,31	116,666
NOBLE AUTOMOTIVE LTD	DMD	2	333,000				1 416,00	333,000
ADAM OPEL AG	P5	968 401	122,854	127,667	– 4,813	– 4,813	1 341,36	122,854
PAGANI AUTOMOBILI SPA	DMD	1	343,000				1 487,00	343,000
PGO AUTOMOBILES	DMD	26	172,423				1 065,54	172,423
RADICAL MOTOSPORT LTD	DMD	5	319,800				1 088,40	319,800

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Isem il-manifattur	Konsorzji u derogi	Numru ta' reġistrazzjonijiet	Emissjonijiet speċifiċi medji tas-CO_2 (100 %)	Mira ta' emissjonijiet speċifiċi	Distanza mill-mira	Distanza mill-mira aġġustata	Valur medju tal-massa	Emissjonijiet medji tas-CO_2 (100 %)
RENAULT SAS	P10	1 128 508	105,185	125,246	– 20,061	– 20,063	1 288,38	105,185
RENAULT TRUCKS	DMD	49	172,184				2 172,04	172,184
ROLLS-ROYCE MOTOR CARS LTD	P1	756	334,075	183,226	150,849	148,449	2 557,09	334,075
SECMA SAS	DMD	39	132,846				678,79	132,846
SHANGHAI MAPLE AUTOMOBILE CO LTD	DMD	1	256,000				1 455,00	256,000
SSANGYONG MOTOR COMPANY	ND	18 228	153,254	167,573	– 14,319	– 14,319	1 633,60	153,254
SUZUKI MOTOR CORPORATION	P11/ND	14 893	156,047	123,114	32,933	32,806	1 111,88	156,047
SUZUKI MOTOR THAILAND CO LTD	P11/ND	26 427	96,760	123,114	– 26,354	– 26,354	882,11	96,760
TAIQI ELECTRIC VEHICLE CO, LIMITED	DMD	1	0,000				1 313,00	0,000
TATA MOTORS LIMITED	P12/ND	5	149,800	178,025	– 28,225	– 28,225	1 485,00	149,800
TAZZARI GL SPA	DMD	2	0,000				712,00	0,000
TESLA MOTORS LTD		10 829	0,000	169,018	– 169,018	– 169,018	2 246,18	0,000
TOYOTA MOTOR EUROPE NV SA		616 164	105,447	126,835	– 21,388	– 21,834	1 323,15	105,447
VOLVO CAR CORPORATION		270 854	121,166	145,620	– 24,454	– 24,454	1 734,20	121,166

Tabella 2

Valuri relatati mar-rendiment tal-konsorzji kkonfermati jew emendati skont it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 8(5) tar-Regolament (KE) Nru 443/2009

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Ismijiet tal-konsorzji	Konsorzju	Numru ta' reġistrazzjonijiet	Emissjonijiet speċifiċi medji tas-CO_2 (100 %)	Mira ta' emissjonijiet speċifiċi	Distanza mill-mira	Distanza mill-mira aġġustata	Valur medju tal-massa	Emissjonijiet medji tas-CO_2 (100 %)
BMW GROUP	P1	990 091	122,970	138,236	– 15,266	– 15,389	1 572,62	123,006
DAIMLER AG	P2	912 383	124,774	138,646	– 13,872	– 14,020	1 581,59	125,241
FCA ITALY SPA	P3	936 373	119,323	122,614	– 3,291	– 3,299	1 230,78	119,323
FORD-WERKE GMBH	P4	1 034 889	119,964	128,888	– 8,924	– 8,938	1 368,07	119,964
GENERAL MOTORS	P5	970 560	123,117	127,710	– 4,593	– 4,593	1 342,29	123,117

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Ismijiet tal-konsorzji	Konsorzju	Numru ta' reġistrazzjonijiet	Emissjonijiet speċifiċi medji tas-CO_2 (100 %)	Mira ta' emissjonijiet speċifiċi	Distanza mill-mira	Distanza mill-mira aġġustata	Valur medju tal-massa	Emissjonijiet medji tas-CO_2 (100 %)
HONDA MOTOR EUROPE LTD	P6	151 101	126,948	129,887	– 2,939	– 2,939	1 389,93	126,948
HYUNDAI	P7	490 321	124,522	128,073	– 3,551	– 3,551	1 350,23	124,522
KIA	P8	421 705	124,821	129,752	– 4,931	– 4,931	1 386,97	124,821
MITSUBISHI MOTORS	P9	104 375	118,090	132,136	– 14,046	– 14,046	1 439,13	118,090
RENAULT	P10	1 546 076	108,601	124,153	– 15,552	– 15,553	1 264,45	108,601
KONSORZJU SUZUKI	P11/ND	193 343	118,576	123,114	– 4,538	– 4,542	1 122,19	118,576
TATA MOTORS LTD, JAGUAR CARS LTD, LAND ROVER	P12/ND	225 197	149,841	178,025	– 28,184	– 28,184	1 953,38	149,841

Noti ta' spjega għat-Tabelli 1 u 2:

Kolonna A:

Tabella 1: "Isem il-manifattur" tfisser l-isem tal-manifattur kif innotifikat lill-Kummissjoni mill-manifattur ikkonċernat jew, meta ma tkunx saret din in-notifika, l-isem irreġistrat mill-awtorità tar-reġistrazzjoni tal-Istat Membru.

Tabella 2: "Isem il-konsorzju" tfisser l-isem tal-konsorzju kif iddikjarat mill-maniġer tal-konsorzju.

Kolonna B:

"D" tfisser li ngħatat deroga marbuta ma' manifattur ta' volum żgħir skont l-Artikolu 11(3) tar-Regolament (KE) Nru 443/2009 għas-sena kalendarja 2016;

"ND" tfisser li ngħatat deroga marbuta ma' manifattur li jipproduċi għal suq ristrett skont l-Artikolu 11(4) tar-Regolament (KE) Nru 443/2009 għas-sena kalendarja 2016;

"DMD" tfisser li tapplika l-eżenzjoni *de minimis*, skont l-Artikolu 2(4) tar-Regolament (KE) Nru 443/2009, jiġifieri manifattur li flimkien mal-impriżi konnessi kollha tiegħu kien responsabbli għal inqas minn 1 000 vettura ġdida rreġistrata fl-2016 m'hemmx għalfejn jissodisfa mira ta' emissjonijiet speċifiċi;

"P" tfisser li l-manifattur huwa membru ta' konsorzju (elenkat fit-tabella 2) iffurmat skont l-Artikolu 7 tar-Regolament (KE) Nru 443/2009 u l-ftehim tal-konsorzju huwa validu għas-sena kalendarja 2016.

Kolonna C:

"Għadd ta' reġistrazzjonijiet" tfisser l-għadd totali ta' karozzi ġodda rreġistrati minn Stat Membru f'sena kalendarja, mingħajr ma jingħaddu dawk ir-reġistrazzjonijiet marbuta ma' rekords li fihom il-valuri għall-massa u/jew tas-CO_2 kienu neqsin u dawk ir-rekords li l-manifattur ma jirrikonoxxix. L-għadd ta' reġistrazzjonijiet irrappurtati mill-Istati Membri ma jista' jinbidel għall-ebda raġuni oħra.

Kolonna D:

"Emmissjonijiet speċifiċi medji tas-CO_2 (100 %)" tfisser l-Emmissjonijiet speċifiċi medji tas-CO_2 li ġew ikkalkulati abbażi ta' 100 % tal-vetturi attribwiti lill-manifattur. Fejn ikun hemm bżonn, l-emissjonijiet speċifiċi medji tas-CO_2 jieħdu inkunsiderazzjoni l-iżbalji nnotifikati lill-Kummissjoni mill-manifattur ikkonċernat. Ir-rekords użati għall-kalkolu jinkludu dawk li fihom valur validu għall-massa u ta' emissjonijiet tas-CO_2. L-emissjonijiet speċifiċi medji tas-CO_2 jinkludu tnaqqis fl-emissjonijiet li jirriżultaw mill-ekoinnovazzjonijiet fl-Artikolu 12 tar-Regolament (KE) Nru 443/2009.

Kolonna E:

"Mira tal-emissjonijiet speċifiċi" tfisser il-mira tal-emissjonijiet ikkalkulata abbażi tal-medja tal-massa tal-vetturi kollha attribwiti lil manifattur, billi tintuża l-formula stabbilita fl-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 443/2009.

Kolonna F:

"Distanza mill-mira" tfisser id-differenza bejn l-emissjonijiet speċifiċi medji tas-CO_2 speċifikati fil-kolonna D u l-mira ta' emissjonijiet speċifiċi fil-kolonna E. Fejn il-valur fil-kolonna F huwa pożittiv l-emissjonijiet speċifiċi medji tas-CO_2 jeċċedu l-mira ta' emissjonijiet speċifiċi.

Kolonna G:

"Distanza mill-mira aġġustata" tfisser li, meta l-valuri mogħtija f'din il-kolonna jkunu differenti minn dawk mogħtija fil-kolonna F, il-valuri f'dik il-kolonna jkunu ġew aġġustati biex jitqies il-marġni ta' żball. Il-marġni ta' żball japplika biss jekk il-manifattur ikun innotifika lill-Kummissjoni b'xi rekords bil-kodiċi tal-iżbalji B, hekk kif stabbilit fl-Artikolu 9(3) tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1014/2010 ([1]). Il-marġni ta' żball jiġi kkalkulat skont il-formula li ġejja:

Żball = valur assolut ta' [(AC1 − TG1) − (AC2 − TG2)]

AC1 = l-emissjonijiet speċifiċi medji tas-CO_2, inklużi l-vetturi mhux identifikabbli (kif stabbilit fil-kolonna D);

TG1 = il-mira ta' emissjonijiet speċifiċi, inklużi l-vetturi mhux identifikabbli (kif stabbilita fil-kolonna E);

AC2 = l-emissjonijiet speċifiċi medji tas-CO_2, minbarra l-vetturi mhux identifikabbli;

TG2 = il-mira ta' emissjonijiet speċifiċi, bl-esklużjoni tal-vetturi mhux identifikabbli.

Kolonna I:

"Emmissjonijiet medji tas-CO_2 (100 %)" tfisser l-emissjonijiet speċifiċi medji ta' CO_2 li ġew ikkalkulati abbażi ta' 100 % tal-vetturi attribwiti lill-manifattur. Fejn xieraq, l-emissjonijiet speċifiċi medji tas-CO_2 jieħdu inkunsiderazzjoni l-iżbalji nnotifikati lill-Kummissjoni mill-manifattur ikkonċernat. Ir-rekords użati għall-kalkolu jinkludu dawk li fihom valur validu għall-massa u ta' emissjonijiet tas-CO_2, iżda li jeskludu t-tnaqqis ta' emissjonijiet li jirriżultaw mill-ekoinnovazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 12 tar-Regolament (KE) Nru 443/2009.

([1]) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1014/2010 tal-10 ta' Novembru 2010 dwar il-monitoraġġ u r-rapportar ta' dejta fuq ir-reġistrazzjoni ta' karozzi ġodda tal-passiġġieri skont ir-Regolament (KE) Nru 443/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 293, 11.11.2010, p. 15).